

お早めの手続を！
Get started early!



出入国在留管理庁
Immigration Services Agency of Japan

永住者の方へ Permanent Residents: 在留カードの更新が必要です！ Renew your residence cards!

日本国政府 GOVERNMENT OF JAPAN	在留カード RESIDENCE CARD	番号 No. AB12345678CD
氏名 NAME	TURNER ELIZABETH	
生年月日 DATE OF BIRTH	1985年12月31日 Y M D	性別 SEX 女 F
国籍・地域 NATIONALITY/REGION	米国	
住居地 ADDRESS	東京都千代田区霞が関1丁目1番1号霞が関ハイツ202号	
在留資格 STATUS	永住者 Permanent Resident	
就労制限の有無	就労制限なし	
在留期間(満了日) PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION)	*年*月(****年**月**日) Y M Y M D	
許可の種類	永住許可(法務大臣)	MOJ
許可年月日	2012年07月09日	交付年月日 2012年07月09日
このカードの有効期間	2019年07月09日まで有効 PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD	
	法務大臣	法務大臣之印

有効期間の満了日

Expiration date of the validity period

- 在留カードは、有効期間の満了日の2か月前から更新ができます。

You may renew your residence card as early as two months prior to the expiration date of its validity period.

- 在留カードの有効期間の満了日が16歳の誕生日の方は、6か月前から更新できます。

A residence card that expires on a person's 16th birthday may be renewed as early as six months prior to the expiration date.

- 2019年7月頃から窓口が大変混み合うことが予想されますので、ご注意ください。

Note that the immigration service offices will be very crowded from around July 2019.

- 在留カードの有効期間の満了日は、在留カードに記載されています。

The expiration date is indicated on your residence card.

- お問い合わせ先は、裏面をご覧ください。

See the reverse side for contact information.

〒100-8977 東京都千代田区霞が関1-1-1

出入国在留管理庁在留管理支援部在留管理課在留管理業務室
Residency Management Office, Residency Management Division, Residency Management Support Department, Immigration Services Agency of Japan
1-1-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8977



< Contact Information >

Sapporo Immigration Services Bureau	TEL 011-261-7502	Osaka Immigration Services Bureau	TEL 06-4703-2100
Sendai Immigration Services Bureau	TEL 022-256-6076	Kobe Branch	TEL 078-391-6377
Tokyo Immigration Services Bureau	TEL 03-5796-7111	Hiroshima Immigration Services Bureau	TEL 082-221-4411
Yokohama Branch	TEL 045-769-1720	Takamatsu Immigration Services Bureau	TEL 087-822-5852
Nagoya Immigration Services Bureau	TEL 052-559-2150	Fukuoka Immigration Services Bureau	TEL 092-717-5420
		Naha Branch	TEL 098-832-4185

*Applications are also accepted at the following local offices

	Office name	TEL		Office name	TEL	
Sapporo Immigration Services Bureau	Hakodate Office	0138-41-6922	Osaka Immigration Services Bureau	Otsu Office	077-511-4231	
	Asahikawa Office	0166-38-6755		Kyoto Office	075-752-5997	
	Kushiro Port Office	0154-22-2430		Maizuru Port Office	0773-75-1149	
	Wakkanai Port Office	0162-23-3269		Nara Office	0742-23-6501	
Sendai Immigration Services Bureau	Aomori Office	017-777-2939	Kobe Branch	Wakayama Office	073-422-8778	
	Morioka Office	019-621-1206		Himeji Port Office	079-235-4688	
	Akita Office	018-895-5221		Hiroshima Immigration Services Bureau	Sakaiminato Office	0859-47-3600
	Sakata Port Office	0234-22-2746		Matsue Office	0852-21-3834	
Tokyo Immigration Services Bureau	Koriyama Office	024-962-7221	Okayama Office	Okayama Office	086-234-3531	
	Mito Office	029-300-3601		Fukuyama Office	084-973-8090	
	Utsunomiya Office	028-600-7750		Shimonoseki Office	083-261-1211	
	Takasaki Office	027-328-1154		Shunan Office	0834-21-1329	
	Yokohama Branch	Saitama Office	048-851-9671	Takamatsu Immigration Services Bureau	Komatsushima Port Office	08853-2-1530
		Chiba Office	043-242-6597		Matsuyama Office	089-932-0895
		Tachikawa Office	042-528-7179		Kochi Office	088-871-7030
		Niigata Office	025-275-4735		Fukuoka Immigration Services Bureau	Kitakyushu Office
Kofu Office	055-255-3350	Saga Office	0952-36-6262			
Nagano Office	Nagano Office	026-232-3317	Nagasaki Office	095-822-5289		
	Kawasaki Office	044-965-0012	Tsushima Office	0920-52-0432		
Nagoya Immigration Services Bureau	Toyama Office	Toyama Office	076-495-1580	Kumamoto Office	Kumamoto Office	096-362-1721
		Kanazawa Office	076-222-2450		Oita Office	097-536-5006
	Fukui Office	0776-28-2101	Miyazaki Office	0985-31-3580		
	Gifu Office	058-214-6168	Kagoshima Office	Kagoshima Office	099-222-5658	
	Shizuoka Office	054-653-5571		Naha Branch	Miyakojima Office	0980-72-3440
	Hamamatsu Office	053-458-6496	Ishigaki Port Office		0980-82-2333	
	Toyohashi Port Office	0532-32-6567	Kadena Office	098-957-5252		
	Yokkaichi Port Office	059-352-5695				

○ The application form for residence card renewal is available on the following webpage.
http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00011.html

